GE
Sensing & Inspection Technologies

Remote Visual Inspection

XL Vu™ VideoProbe®

Manual de Uso

Table of Contents

Contents

Acerca de este manual....3
XL Vu con cable....4
Indicadores y conexiones....5
XL Vu con batería....6
Indicadores y conexiones....7
Controles....8
Símbolos y términos....10
Advertencias generales....10
Precauciones generales....11
Advertencias sobre la batería (sólo XL Vu con batería)....12
Symboles et termes employés....13
Avertissements généraux....13
Mentions générales « Attention »....13
Avertissements liés à la batterie....14
Extracción del aparato....16
Encendido del aparato....17
Apagado del aparato....18
Almacenaje del sistema....18
Accesorios de montaje....19
Batería....20
Nivel de carga de la batería....21
Carga de la batería....21
Guardado de imágenes y de vídeo....22
Menú GO TO (ir a)....25
  GO TO > File Manager....25
  GO TO > Eject Hardware....26
  GO TO > Zoom Level....27
  GO TO > Light Output....28
  GO TO > Invert....29
Live Main Menu (menú principal “en vivo”)....30
  Live Main Menu > Light Output....30
  Live Main Menu > Image Control....31
  Live Main Menu > Annotation....35
  Live Main Menu > File Manager....40
  Live Main Menu > Eject Hardware....41
  Live Main Menu > Setup....42
  Live Main Menu > Setup....43
  Live Main Menu > Setup > Screen/Display Setup....43
    Date / Time (fecha/hora)....45
    Logo....46

Table of Contents

Text Color (color de texto) 47
Video Record Setup 49
Still Image Setup 52
Live Main Menu > Setup > Audio Annotation Setup 56
Live Main Menu > Setup > Language Setup 58
Live Main Menu > Setup > System Tools 59
Dirección de VideoProbe 61
Bloqueo de la articulación 61
Inicio de la articulación 62
Congelación de imagen 63
Menú “Freeze Frame” (congelar imagen) 64
File Manager (administrador de archivos) 65
File Manager > Recall 65
Menú “Recalled Image” (imagen guardada) 66
File Manager > Copy 67
File Manager > Delete 68
File Manager > Create Folder 69
File Manager > Rename 70
File Manager > Still Image Setup 71
File Manager > Video Record Setup 71
Menú “Video Playback” (reproducción de vídeo) 72
Inspección y limpieza del sistema 73
Limpieza de puntas ópticas 73
Ventas y servicio técnico 74
Portal web 74
Servicio técnico 75
Características técnicas: 76
A. Tabla de puntas ópticas 80
B. Compatibilidad con productos químicos 82
C. Garantía 82
D. Cumplimiento de la normativa medioambiental 83
E. Certificaciones de agencias 85
F. Crear un archivo de logo personalizado 86

Acerca de este manual

Este manual y el equipo al que hace referencia han sido diseñados para ser usados por técnicos con conocimientos básicos de los principios y prácticas de inspección y con conocimientos informáticos básicos, pero que quizá no tengan experiencia con un sistema de videoboroscopio.

El manual contiene instrucciones detalladas acerca de la configuración, uso y mantenimiento del sistema de videoboroscopio XL Vu. Este manual también incluye una descripción del producto, procedimientos detallados paso a paso e información de referencia.

Para garantizar la seguridad del usuario, lea este manual y asegúrese de que lo comprende antes de utilizar el sistema.

Si desea más información, visite www.geinspectiontechnologies.com y encontrará un listado completo de información de contacto.

Versión estándar con cable

- XL Vu
- Caja de almacenaje de XL Vu
- Caja de almacenaje de puntas ópticas
- Thumbdrive USB de 4 GB
- Manual de instrucciones
- Tarjeta Quickstart
- CD-ROM con documentación
- Fuente de alimentación

Versión estándar con batería

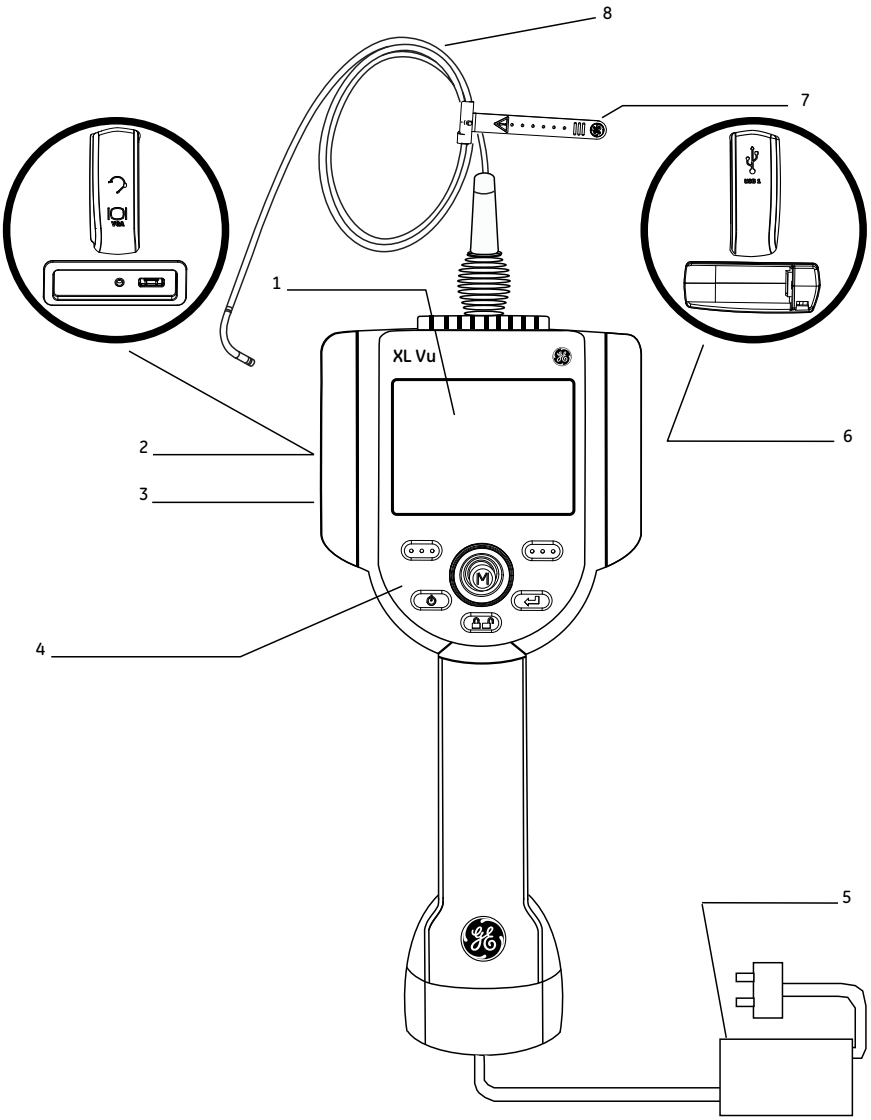
- XL Vu
- Caja de almacenaje de XL Vu
- Caja de almacenaje de puntas ópticas
- Thumbdrive USB de 4 GB
- Manual de instrucciones
- Tarjeta Quickstart
- CD-ROM con documentación
- Batería de ión-litio de 2 horas
- Cargador de batería/adaptador de CA

Accesorios opcionales

- Auriculares
- Cable de vídeo VGA
- Sujetador del tubo de inserción
- Inmovilizador del tubo de inserción
- Mini brazo mágico
- Cable para el coche
- Asa del control manual
- Bolsa de transporte
- Batería de 4 horas (sólo para versión con batería)
- Correa para el cuello
- Thumbdrive USB de 16 GB
- Enganche para cinturón
- Parasol
- Kit de montaje

Introducción

XL Vu con cable



Indicadores y conexiones

1 Pantalla LCD

2 Enchufe hembra integrado de 2,5 mm para micrófono y auriculares

3 Salida VGA

4 Controles

5 Alimentación de CA a CC

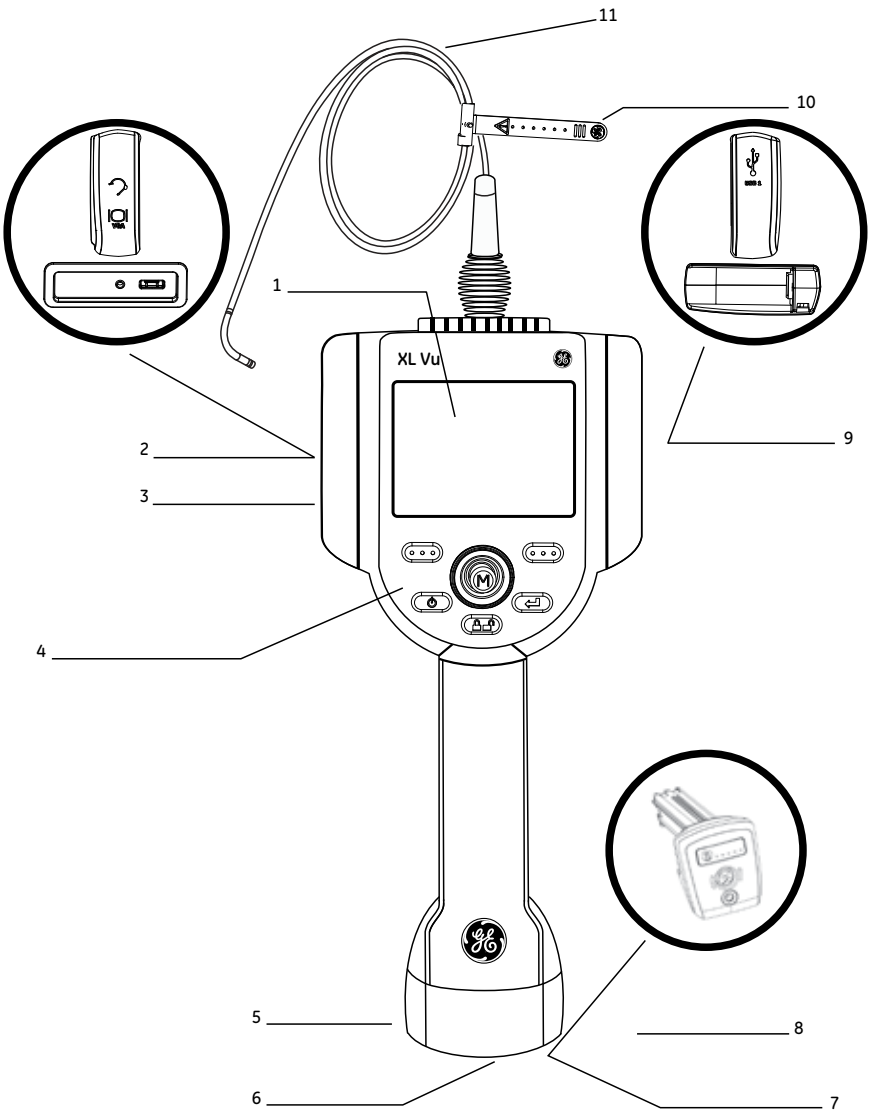
6 Dispositivo USB

7 Correa del tubo de inserción

8 Tubo de inserción

Introducción

XL Vu con batería



Indicadores y conexiones

1 Pantalla LCD

2 Enchufe hembra integrado de 2,5 mm para micrófono y auriculares

3 Salida VGA

4 Controles

5 Batería de ión-litio de 2 horas

6 Tornillo de bloqueo de la batería

7 Indicador de nivel de batería

8 Entrada del adaptador de CA a CC

9 Dispositivo USB

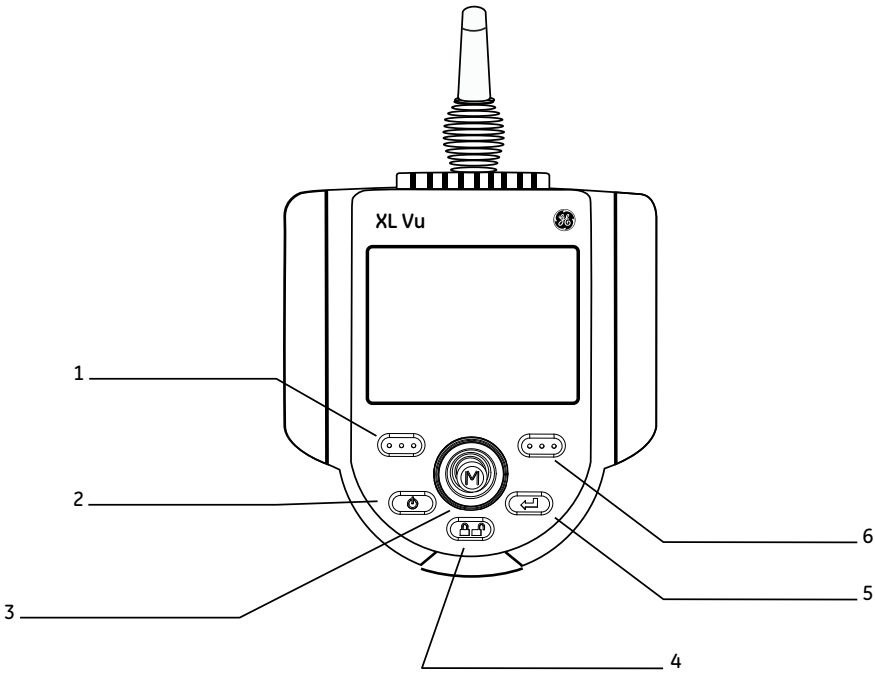
10 Correa del tubo de inserción

11 Tubo de inserción

Introducción

Controles

Mediante las siguientes teclas se controla el funcionamiento básico y avanzado de XL Vu VideoProbe.



1 Tecla programable izquierda
Activa el comando indicado en la pantalla del sistema. En la mayoría de ocasiones esta tecla lleva al usuario a la pantalla anterior.

2 Encendido/apagado
Enciende y apaga el sistema. También se utiliza para salir de los menús, volver al vídeo en vivo o imagen congelada y para desactivar funciones de control de imagen.

3 Joystick
Controla la articulación. Púlselo para activar el menú principal en vivo, el menú de imagen guardada y el menú de imagen congelada. Mueva el joystick arriba y abajo y a izquierda y derecha para navegar por los menús y submenús.

4 Control de dirección
Pulse brevemente este botón para que el cuello articulado se mantenga en la posición deseada al soltar el joystick. Cuando esta función está activada, aparece un candado en la pantalla. Pulse brevemente esta tecla para desbloquear el control de dirección. El candado desaparece de la pantalla cuando se desactiva la función. Pulse esta tecla prolongadamente para iniciar la función HOME (inicio), que devuelve el cuello articulado a su posición inicial recta. Cuando esta función está activada, en la pantalla aparece parpadeante el icono de inicio. Cuando finaliza la acción, el icono desaparece.

5 Congelar/Intro
Congela la imagen de la pantalla. También funciona como tecla de confirmación para seleccionar opciones.

6 Tecla programable derecha
Activa el comando indicado en la pantalla del sistema. Principalmente esta tecla se utiliza para SELECCIONAR las opciones de menú activas.

Información de seguridad

Nota: Antes de utilizar o realizar el mantenimiento del sistema debe leer y comprender la siguiente información de seguridad.

Símbolos y términos

En el producto aparecen ***los símbolos siguientes***:

Consulte la documentación adjunta.

Advertencias generales

Las siguientes advertencias hacen referencia al uso general del sistema. Las advertencias que hacen referencia a procedimientos concretos aparecen en los apartados correspondientes de este manual.

Impida que el tubo de inserción conductivo, el sistema o sus herramientas entren en contacto directo con una fuente de tensión o de corriente. Evite cualquier contacto con terminales o conductores de electricidad activados. Se podrían producir daños en el equipo y el usuario podría sufrir una descarga eléctrica.

No utilice este sistema en un entorno con explosivos.

UTILICE EL SISTEMA ADECUADAMENTE. Si utiliza cualquier parte de este equipo de una forma diferente a la especificada por el fabricante, el producto no podrá proteger al usuario de posibles lesiones.

La fuente de alimentación de XL Vu solo es apta para uso en espacios de interior.

⚠ Precauciones generales

Las siguientes precauciones hacen referencia al uso general del dispositivo XL Vu. Las frases de precaución que hacen referencia a procedimientos concretos aparecen en los apartados correspondientes de este manual.

MANEJE LA SONDA CON CUIDADO. Mantenga el tubo de inserción lejos de objetos afilados que puedan penetrar en su funda exterior. Mantenga siempre el tubo de inserción lo más recto posible durante su uso; los nudos y torsiones del tubo reducen la capacidad para guiar la punta de la sonda. No doble el tubo de inserción de forma muy angulada.

Observación: Utilice siempre el botón de inicio para estirar el cuello flexible antes de sacar el tubo de inserción de la zona de inspección o guardar la sonda. No tire, doble ni estire manualmente el cuello flexible en ningún caso; se podrían producir daños internos. Al primer indicio de daños, envíe la sonda a reparar.

Existen ciertas sustancias que pueden dañar la sonda. Encontrará una lista de sustancias no dañinas para la sonda en el apartado del anexo “Compatibilidad con productos químicos”.

Información de seguridad

Advertencias sobre la batería (sólo XL Vu con batería)

Utilice sólo la batería (XLGOABATTA o XLGOABATTB) y la fuente de alimentación (XLGOACHGR) especificadas para el sistema XL Vu.

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de este manual acerca de la batería y el cargador de batería; asegúrese de que comprende la información y siga las instrucciones de uso.

ADVERTENCIA

- No ponga la batería en el fuego y evite que la temperatura de la batería supere la temperatura de funcionamiento.
- No perfore la batería con agujas, no la golpee con un martillo, no la pise y no la someta a fuertes golpes o impactos.
- No exponga la batería al agua ni al agua salada y evite que se humedezca.
- No desmonte ni modifique la batería.

Error de comunicación de la batería. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente llamando al +1 315 554 2000.

Si utiliza la batería fuera de su campo de funcionamiento recomendado, tanto el rendimiento como la vida útil de la batería se verán afectados negativamente. Cuando guarde la batería, asegúrese de que la saca de la unidad básica.

Rango de temperatura recomendado para el funcionamiento de la batería de ión-litio.

En descarga (mientras se utiliza el aparato):	: de -20º C a 46º C
En recarga	: de 0º C a 40º C
Almacenamiento	: de -25º C a +60º C

Remarque : avant l'utilisation ou l'entretien du système, vous devez lire et comprendre les informations de sécurité qui suivent.

Symboles et termes employés

Les symboles suivants sont apposés ***sur le produit*** :

Voir la documentation jointe.

Avertissements généraux

Les avertissements suivants s'appliquent à l'utilisation du système en général. Les avertissements qui s'appliquent spécifiquement à des procédures particulières sont indiqués dans les sections correspondantes de ce manuel.

Le système XL Vu et les outils de travail qui l'accompagnent ne doivent jamais entrer en contact direct avec une source de tension ou de courant. Évitez tout contact avec des conducteurs ou des bornes électriques sous tension. L'équipement risquerait d'être endommagé, ou l'opérateur de subir un choc électrique.

N'utilisez pas ce système dans un environnement à risque d'explosion.

UTILISER CORRECTEMENT. Si un élément de cet équipement est utilisé d'une manière non indiquée par le fabricant, l'utilisateur peut ne plus être protégé des risques de blessure.

Alimentation pour utilisation à l'interieur seulement.

Mentions générales « Attention »

Les mentions « Attention » qui suivent s'appliquent à l'utilisation de l'appareil XL Vu en général. Les mentions « Attention » qui s'appliquent spécifiquement à des procédures particulières sont indiquées dans les sections correspondantes du manuel.

Información de seguridad

MANIPULER LA SONDE AVEC PRÉCAUTION. Maintenez la gaine de la sonde à l'écart d'objets pointus ou tranchants qui risqueraient de traverser son fourreau. Maintenez toute la gaine aussi droite que possible pendant l'utilisation : en cas de boucle ou de courbure, il est plus difficile de piloter le bout de la sonde. Évitez de trop courber la gaine.

Remarque : utilisez toujours le bouton de rangement pour redresser le béquillage avant de rétracter la gaine de la zone d'inspection ou de ranger la sonde. Ne manipulez jamais le béquillage à la main pour le tirer, le courber ou le redresser : vous risqueriez de l'endommager à l'intérieur. Envoyez la sonde en réparation au premier signe d'endommagement.

Certaines substances risquent d'endommager la sonde. Pour consulter la liste des substances sans danger pour la sonde, voir Compatibilité Chimique en annexe.

Avertissements liés à la batterie

Utilisez uniquement la batterie (XLGOABATTA or XLGOABATTB) et l'alimentation (XLGOACHGR) spécifiées pour être utilisées avec le système XL Vu.

Avant utilisation, lisez attentivement les instructions contenues dans ce manuel relatives à la batterie et au chargeur de batterie pour bien les comprendre, et respectez ces instructions pendant l'utilisation de l'appareil.

⚠ **AVERTISSEMENT**

- Ne jetez pas la batterie au feu et ne dépassez pas sa température de fonctionnement.
- Ne percez pas la batterie avec des clous, ne la frappez pas avec un marteau, ne marchez pas dessus et ne la soumettez pas à des impacts ou des chocs violents.
- N'exposez pas la batterie à l'eau douce ou salée, et évitez de la mouiller.
- Ne désassemblez pas la batterie et ne la modifiez pas.

☒ Erreur de communication de la batterie. Veuillez contacter le Service clientèle au numéro +1 315 554 2000.

L’utilisation de la batterie en dehors de la plage de fonctionnement recommandée entraînerait une dégradation de ses performances et de sa longévité. Lorsque vous stockez la batterie, veillez à la retirer de sa base.

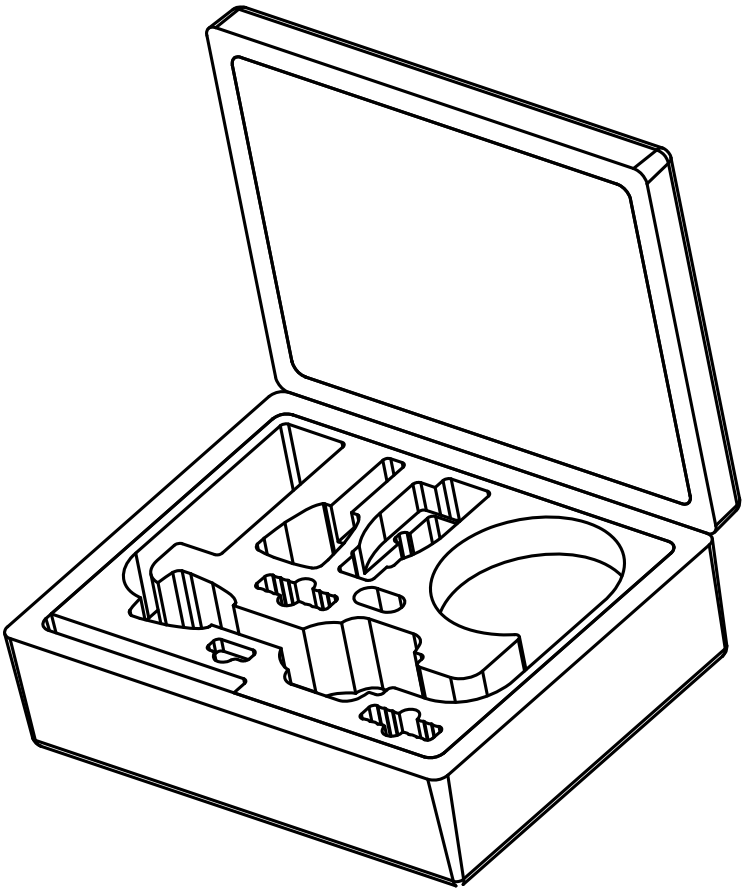
Plage de température recommandée pour le fonctionnement de la batterie Lithium-Ion.

Décharge (à l’utilisation de l’appareil) : -20˚C à +46˚CRecharge, 0˚C à +40˚CStockage, -25˚C à +60˚C

Primer contacto

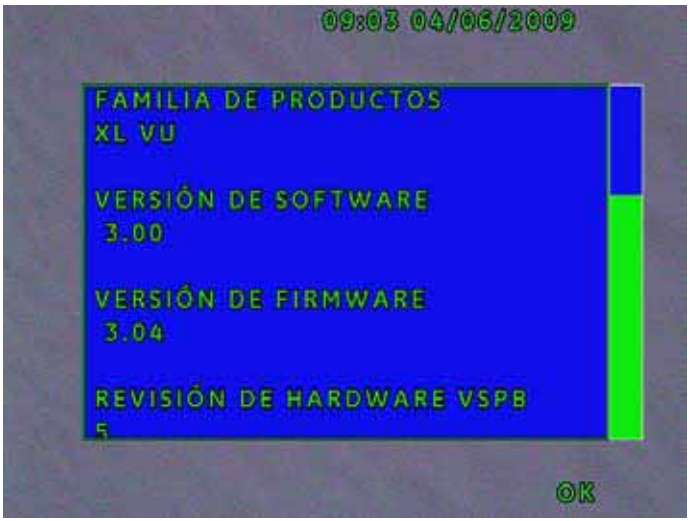
Extracción del aparato

Extraiga con cuidado de la caja de almacenamiento el tubo de inserción y el control manual.



Encendido del aparato

Mantenga pulsada la tecla encendido/apagado para encender el aparato. Las teclas y la pantalla de cristal líquido se iluminan y se inicia la secuencia de encendido. Tras unos 30 segundos, la pantalla del sistema muestra mensajes y vídeo en vivo. El aparato está listo para su uso.



Observación: Todas las baterías se envían con una carga parcial. Se debe cargar las baterías por completo antes de utilizarlas.

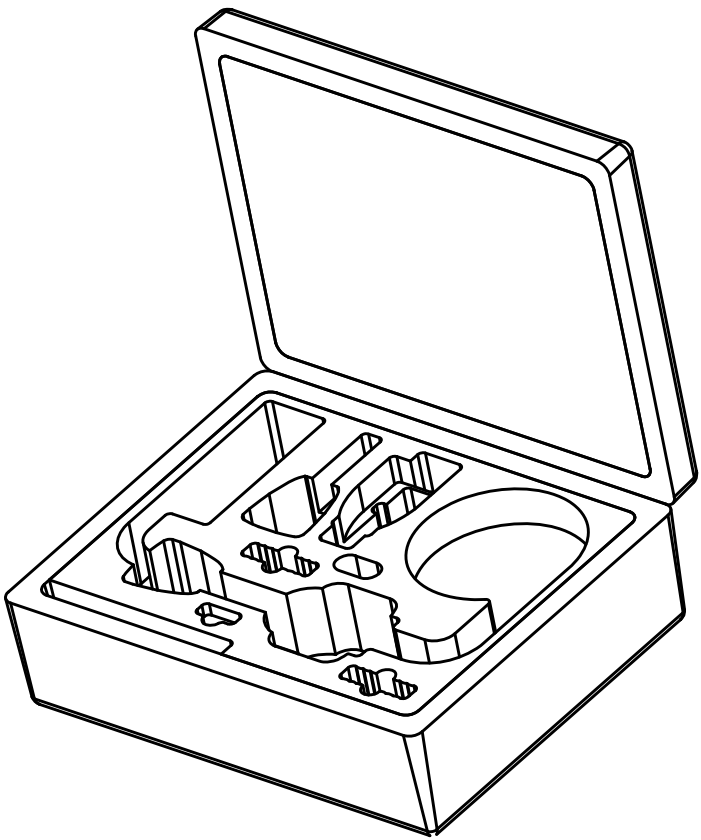
Primer contacto

Apagado del aparato

Mantenga pulsada la tecla de encendido/apagado hasta que aparezca el mensaje “SYSTEM SHUTTING DOWN” (apagando el sistema). Cuando el sistema esté totalmente apagado, se apagará la iluminación de los LED de la sonda y de las teclas.

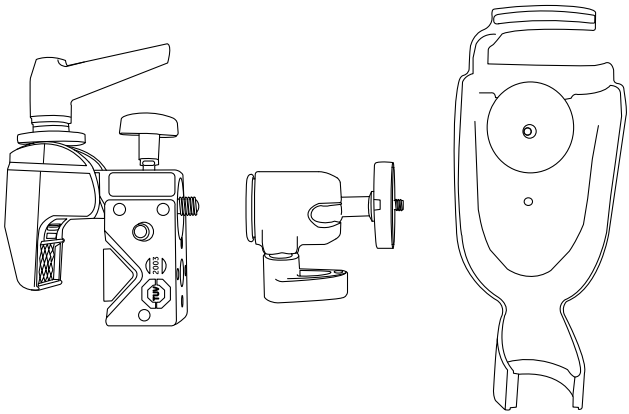
Almacenaje del sistema

Doblar cuidadosamente y guardar el tubo de inserción en la zona de almacenaje. Coloque el control manual en el molde de espuma protectora. La pantalla LCD debe estar hacia arriba.

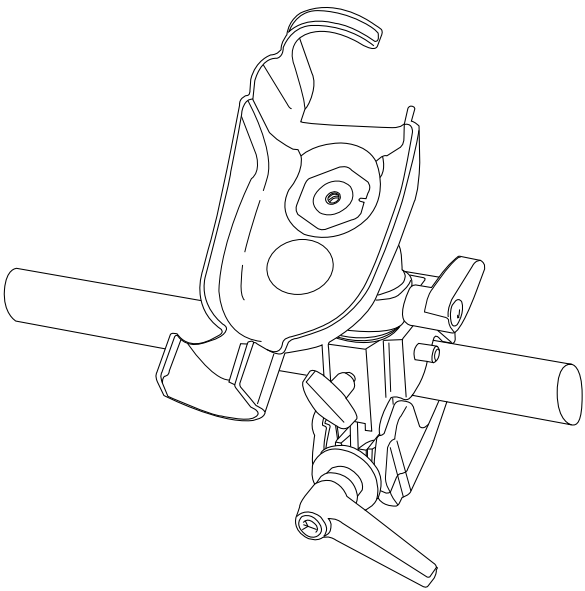


Accesorios de montaje

Monte los accesorios atornillando la mini pinza mágica, la bola de giro y el armazón del control manual.



Fije la mini pinza mágica de XL Vu y coloque el sistema XL Vu en el armazón del control manual.



Primer contacto

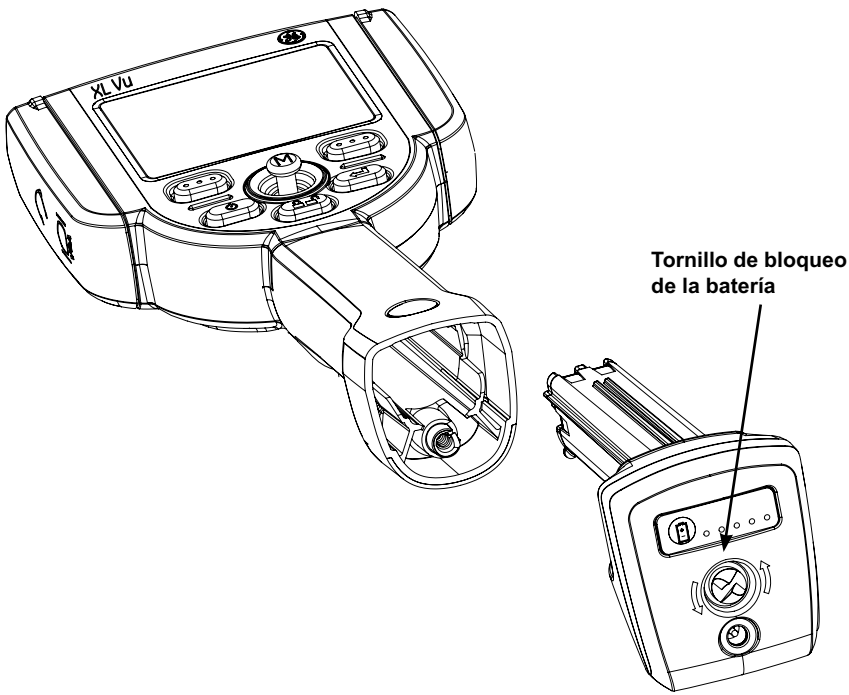
Batería

Instalación de la batería
Inserte la batería en el control manual. La batería está colocada correctamente cuando el mecanismo de cierre está enganchado.

Observación: No fuerce la batería para que entre en el control manual, ya que podría dañarlo. Sólo se puede instalar la batería con la orientación adecuada.

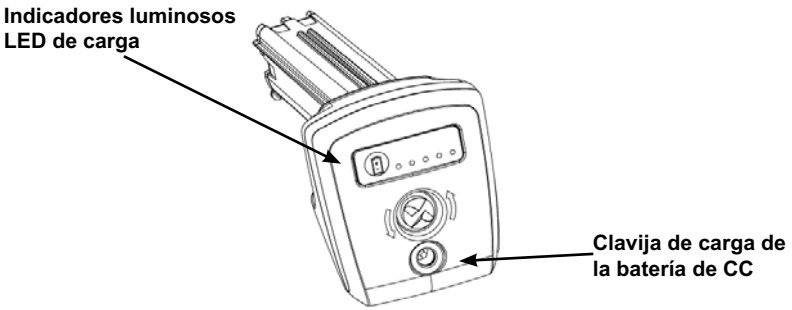
Extracción de la batería
Con un destornillador de cabeza plana o una moneda, gire el tornillo de cierre hacia la izquierda y saque la batería.

Observación: No extraiga la batería mientras el sistema está en funcionamiento.



Nivel de carga de la batería

Compruebe la carga de la batería pulsando sobre el símbolo de batería que hay en la parte frontal de la batería. Cada luz representa aproximadamente un 20% de la capacidad de carga de la batería.



Carga de la batería

Enchufe el adaptador XLGOACHGR suministrado a una fuente de alimentación de CA adecuada y conecte la salida de CC del cargador de batería a la batería de XL Vu. Los indicadores luminosos LED de la batería se encenderán según el nivel de carga obtenido. El sistema puede estar en funcionamiento durante la carga.

También se puede cargar la batería cuando no está conectada al aparato. Cuando la batería está totalmente cargada, se apagan todas las luces.

Observación: El tiempo de funcionamiento de la batería suele ser igual al tiempo de carga; por tanto, una batería de cuatro horas tardará aproximadamente unas cuatro horas en cargarse.

Primer contacto

Guardado de imágenes y de vídeo

Imágenes sin movimiento

Para capturar una imagen sin movimiento, componga la imagen y pulse brevemente la tecla Freeze/Enter. Pulse la tecla programable derecha bajo la palabra SAVE (guardar) en la pantalla para guardar la imagen en la ubicación predeterminada.
Como sistema alternativo, desde el vídeo en vivo, mantenga pulsada la tecla Freeze/Enter para realizar un guardado automático.

Vídeo

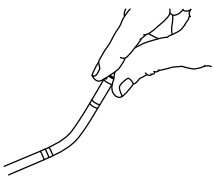
Para grabar vídeo en vivo mantenga pulsada la tecla programable izquierda bajo la etiqueta RECORD (grabar) en la pantalla. En la parte superior derecha de la pantalla aparecerá un símbolo rojo de grabación. Cuando se pare el vídeo, se guardará automáticamente en la ubicación predeterminada.

Puntas ópticas

Las puntas ópticas se acoplan al tubo de inserción mediante una doble rosca. Así se evita que una punta óptica se pueda separar de la sonda de forma no intencionada. Cada punta óptica proporciona una dirección de visión (DOV), un campo de visión (FOV) y una profundidad de campo (DOF) únicos. En el anexo se incluye una lista completa de puntas disponibles.

Extracción de un punta óptica

1. Sujete la cabeza de la sonda con una mano y gire la punta suavemente hacia la izquierda con la otra mano. La punta se ha desenroscado de la primera rosca cuando gira libremente.
2. A continuación, aleje cuidadosamente la punta de la sonda y continúe desenroscando (girando hacia la izquierda) hasta que la punta se suelte de la segunda rosca.



Instalación de una punta óptica

1. Asegúrese de que la punta óptica está limpia. Límpiela si fuera necesario (veáse el apartado de limpieza de puntas ópticas).
2. Sujete la cabeza de la sonda con una mano y gire la punta suavemente hacia la derecha con la otra mano. La punta ha superado la primera rosca cuando gira libremente y luego se fija aplicando una fuerza moderada.
3. Empuje la punta cuidadosamente hacia la sonda y gírela hacia la derecha por la segunda rosca hasta que la punta esté fijada firmemente a la sonda. No fuerce demasiado el apriete. Tire suavemente de la punta para asegurarse de que está fijada a la sonda.

NOTA: No utilice nunca herramientas ni una fuerza excesiva para retirar una punta óptica.

Primer contacto

Uso correcto de la herramienta para puntas ópticas (sólo 3,9 mm)

Extraer las puntas

1. Ponga la herramienta para puntas ópticas vacía en la cabeza de la sonda.
2. Ejerza presión mientras la gira hacia la izquierda.
3. Cuando la herramienta gire libremente, tire hacia arriba con cuidado mientras la gira hacia la izquierda para soltar la segunda rosca.
4. Retire la herramienta y la punta óptica saldrá con ella al mismo tiempo.

Poner las puntas

1. Poner en la cabeza de la sonda la herramienta para puntas con la punta adecuada.
2. Ejerza presión mientras la gira hacia la derecha.
3. Cuando la herramienta gire libremente, tire hacia abajo con cuidado mientras la gira hacia la derecha para ajustar la segunda rosca.
4. Tire suavemente de la herramienta para asegurarse de que la ha fijado correctamente.
5. Retire la herramienta y la punta óptica quedará fijada a la cabeza de la sonda.

NOTA: No utilice nunca herramientas ni una fuerza excesiva para retirar una punta óptica.

Menú GO TO (ir a)

Hay muchas funciones habituales disponibles desde el menú GO TO. Se accede a este menú pulsando la tecla programable de la derecha con el texto GOTO mientras se trabaja en modo de vídeo en vivo. Si desea salir de un menú, pulse la tecla de encendido/ apagado.

GO TO > File Manager

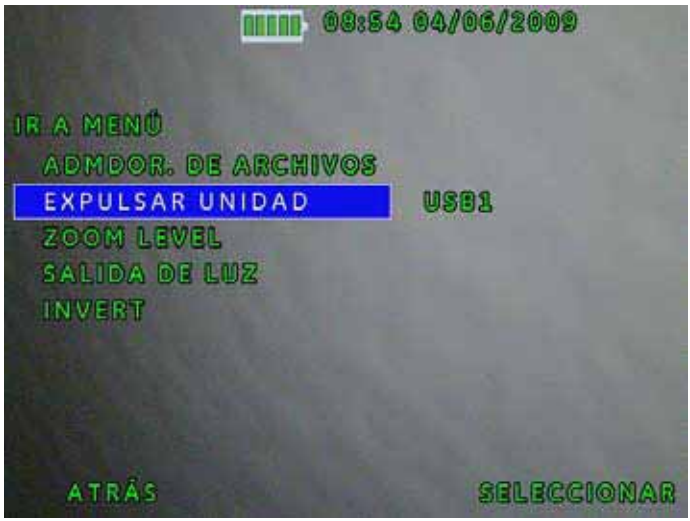
Para acceder al administrador de archivos, vaya hasta FILE MANAGER con el joystick y selecciónelo mediante la tecla programable derecha con la palabra SELECT.

Tareas habituales

GO TO > Eject Hardware

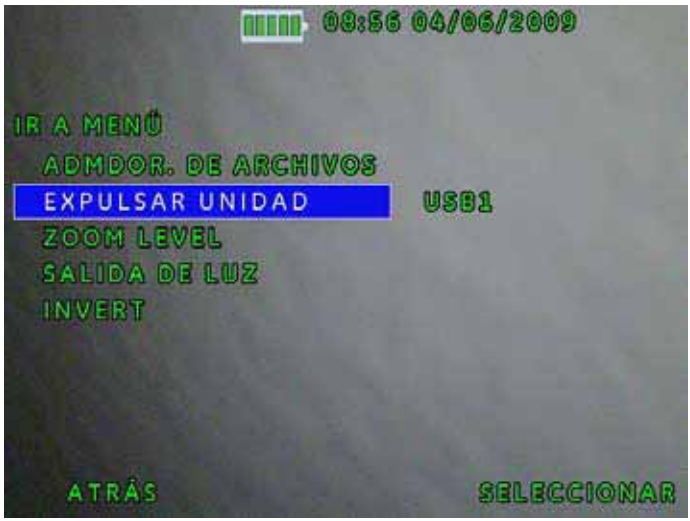
Para preparar la extracción de las unidades USB, navegue con el joystick hasta la derecha de EJECT HARDWARE (expulsar hardware) y seleccione USB1 mediante la tecla programable de la derecha con la palabra SELECT.

Observación: Utilice siempre la función EJECT HARDWARE antes de retirar una unidad de memoria USB, para evitar que se produzcan pérdidas de datos.



GO TO > Zoom Level

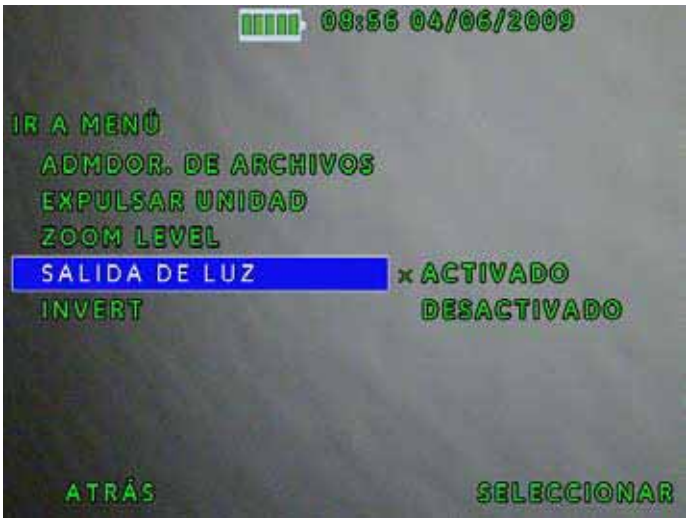
Una imagen se puede ampliar desde 1 (tamaño normal) hasta 3 (tamaño 3 veces aumentado). Navegue hasta la derecha de ZOOM LEVEL y utilice el joystick para ajustar el nivel de ampliación.



Tareas habituales

GO TO > Light Output

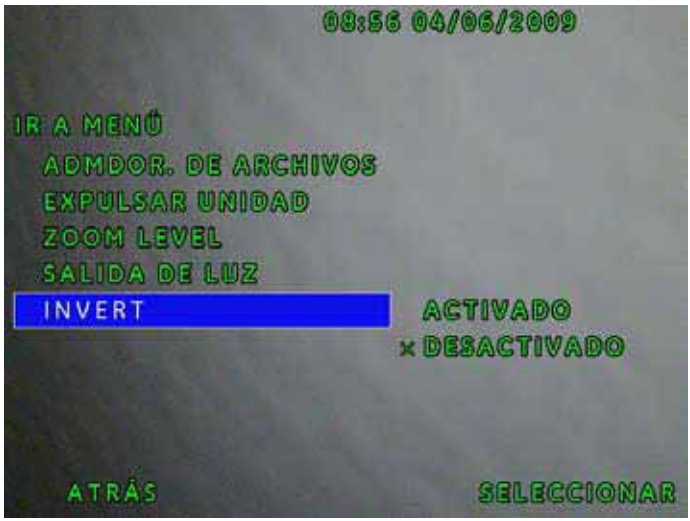
Para encender o apagar la emisión de luz por parte del LED óptico, navegue hasta la derecha de LIGHT OUTPUT y seleccione ON (encendido) u OFF (apagado).



Observación: Activar FREEZE FRAME (congelar imagen) es una forma adecuada de desactivar la emisión de luz y es ideal para cambiar las puntas ópticas y conservar la carga de la batería.

GO TO > Invert

La función INVERT invierte una imagen horizontalmente. Para activar o desactivar esta opción, vaya a INVERT y seleccione ON (activado) u OFF (desactivado). Se puede desactivar “Invert” en el modo de vídeo en vivo pulsando la tecla de encendido/apagado.



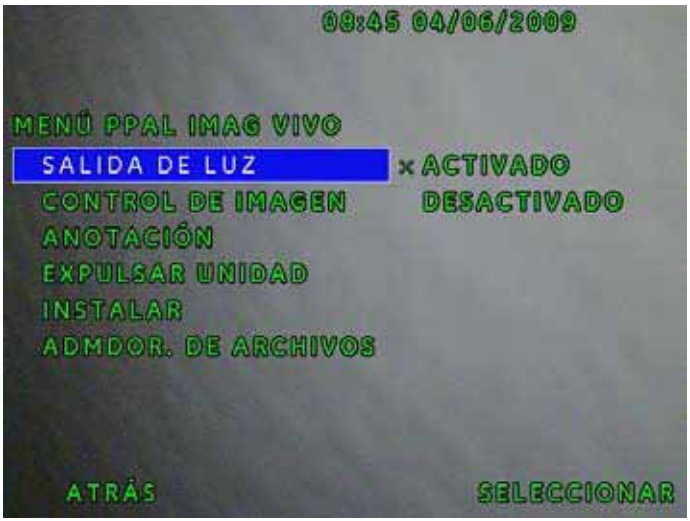
Tareas habituales

Live Main Menu (menú principal “en vivo”)

Para activar el menú LIVE MAIN MENU, pulse y libere el joystick. Si desea salir de un menú, pulse la tecla de encendido/apagado.

Live Main Menu > Light Output

Para encender o apagar la emisión de luz por parte del LED óptico, seleccione con el joystick LIGHT OUTPUT y seleccione ON (encendido) u OFF (apagado).



Observación: Activar FREEZE FRAME (congelar imagen) es una forma adecuada de desactivar la emisión de luz y es ideal para cambiar las puntas ópticas. En los modelos con batería, esta opción también contribuye a conservar la carga de la batería.

Live Main Menu > Image Control

En el LIVE MAIN MENU, seleccione IMAGE CONTROL (control de imagen). Los cambios de control de imagen realizados se aplican inmediatamente.

Dispone de las siguientes opciones:

- Image Brightness (brillo de imagen)
- Zoom Level (nivel de ampliación)
- Invert (invertir)

Observación: Pulsando dos veces la tecla de encendido/ apagado, se desactivarán todos los elementos del control de imagen y se restaurará la configuración predeterminada de fábrica.

Tareas habituales

Live Main Menu > Image Control > Image Brightness

Navegue hasta IMAGE BRIGHTNESS desde el menú IMAGE CONTROL y utilice el joystick para ajustar el brillo de la imagen.

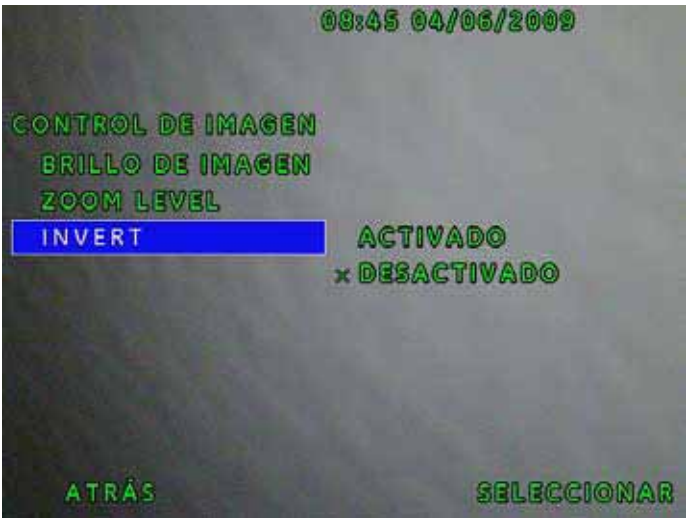
Live Main Menu > Image Control > Zoom Level

Navegue hasta ZOOM LEVEL desde el menú IMAGE CONTROL y utilice el joystick para ajustar el nivel de ampliación. Se pueden seleccionar ampliaciones desde 1x hasta 3x en el zoom digital.

Tareas habituales

Live Main Menu > Image Control > Invert

La función INVERT invierte una imagen horizontalmente. Para activar o desactivar la función “Invert”, vaya a INVERT desde el menú IMAGE CONTROL y seleccione ON u OFF.

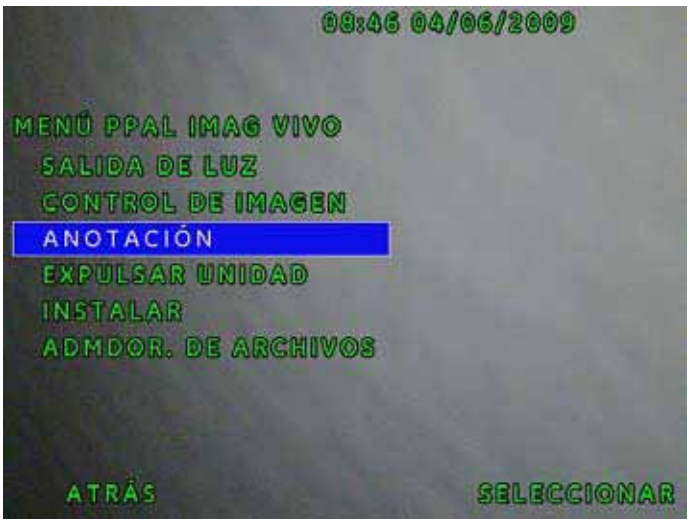


Observación: Este recurso es muy útil a la hora de utilizar puntas ópticas con visión lateral.

Live Main Menu > Annotation

Realizar anotaciones en una imagen XL Vu significa añadir texto o flechas para señalar zonas de interés: grietas, defectos, etc. Puede realizar anotaciones en imágenes en vivo, congeladas y guardadas.

Para cambiar los ajustes de anotaciones, pulse el joystick para activar el menú LIVE MAIN MENU y seleccione ANNOTATION.

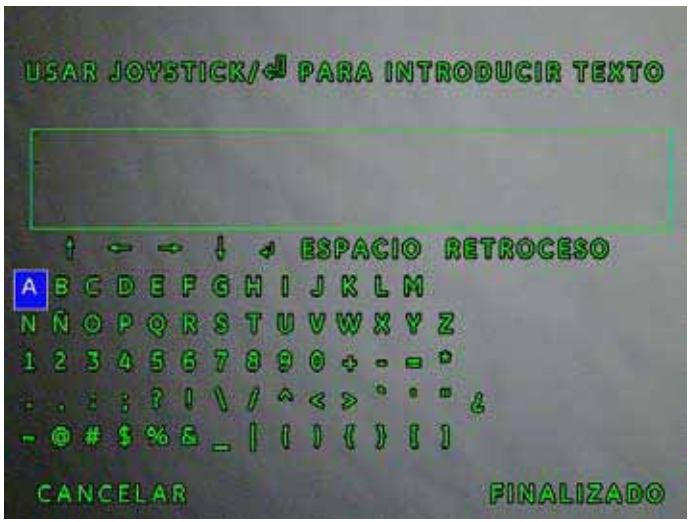


Observación: Se pueden señalar un máximo de 3 líneas de texto/ flechas por anotación.

Observación: Véase el menú Freeze Frame Menu para activar la anotación de audio.

Live Main Menu > Annotation > Text

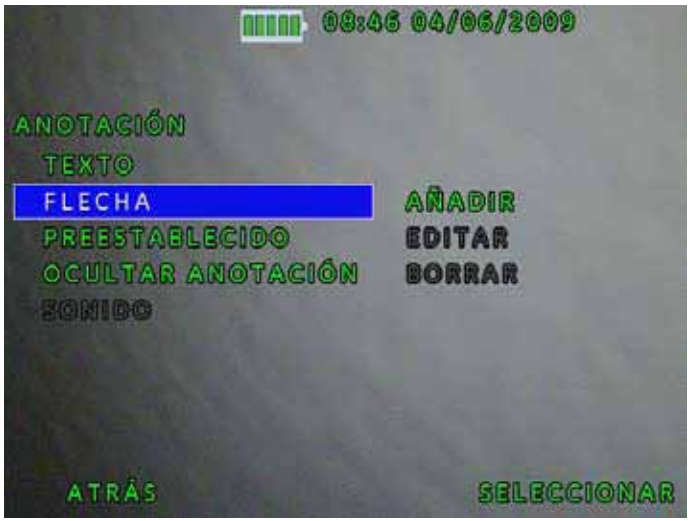
Si desea añadir, editar o borrar texto de una imagen concreta, seleccione TEXT en el menú ANNOTATION.


USAR JOYSTICK/⏎ PARA INTRODUCIR TEXTO
ESPACIO
RETROCESO
A B C D E F G H I J K L M
N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
CANCELAR
FINALIZADO

Observación: El número máximo de anotaciones textuales es 50.

Live Main Menu > Annotation > Arrow

Si desea añadir, editar o borrar flechas de una imagen concreta, seleccione ARROW en el menú ANNOTATION.



Observación: El número máximo de anotaciones con flechas es 25.

Live Main Menu > Annotation > Preset

Si desea crear, reutilizar o borrar una anotación predeterminada que se muestra en una inspección, seleccione PRESET en el menú ANNOTATION.

Observación: El número máximo de anotaciones predeterminadas es 100.

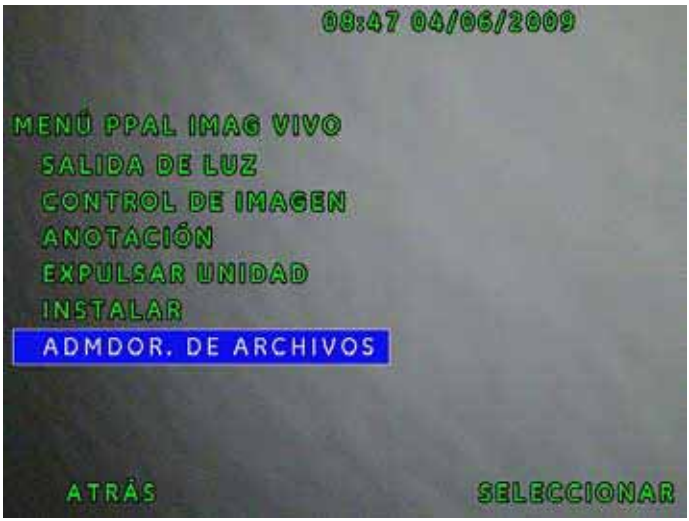
Live Main Menu > Annotation > Hide Annotation

Para ocultar o mostrar una anotación, seleccione HIDE ANNOTATION en el menú ANNOTATION y escoja entre ON y OFF.

Tareas habituales

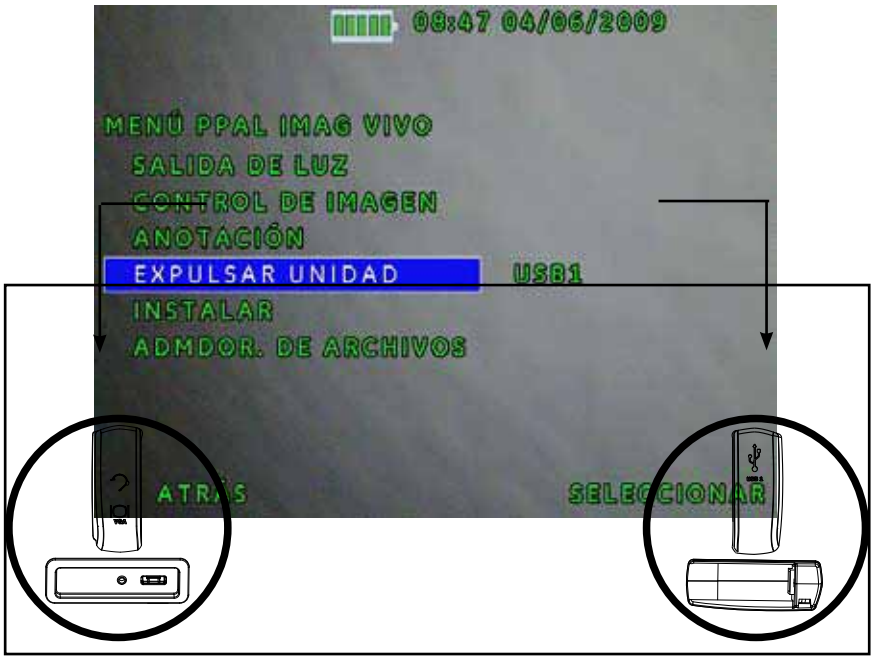
Live Main Menu > File Manager

Si desea administrar archivos y carpetas en el sistema XL Vu VideoProbe, seleccione FILE MANAGER con el joystick. Encontrará información más detallada en el apartado de administración de archivos del capítulo de funcionamiento.



Live Main Menu > Eject Hardware

Para preparar la extracción de las unidades USB, navegue con el joystick hasta la derecha de EJECT HARDWARE (expulsar hardware) y seleccione USB1 mediante la tecla programable de la derecha con la palabra SELECT.

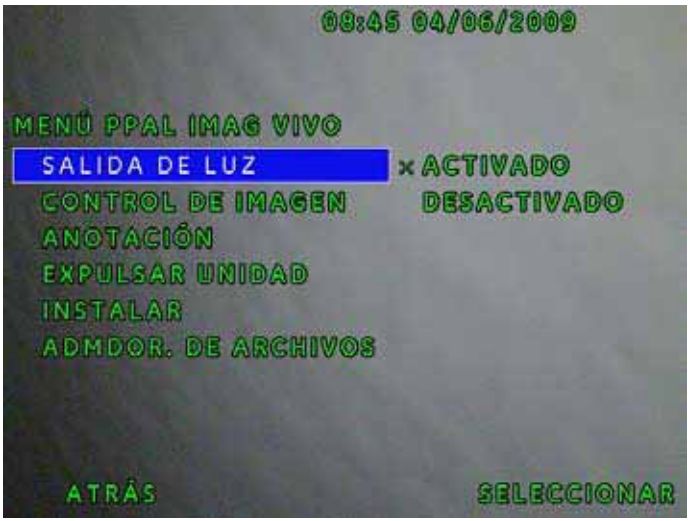


Observación: Utilice siempre la función EJECT HARDWARE antes de retirar una unidad de memoria USB, para evitar que se produzcan pérdidas de datos.

Tareas habituales

Live Main Menu > Setup

Si desea cambiar la configuración predeterminada, seleccione SETUP. Si desea más información, consulte el apartado de configuración del sistema en el capítulo de funcionamiento.



Live Main Menu > Setup

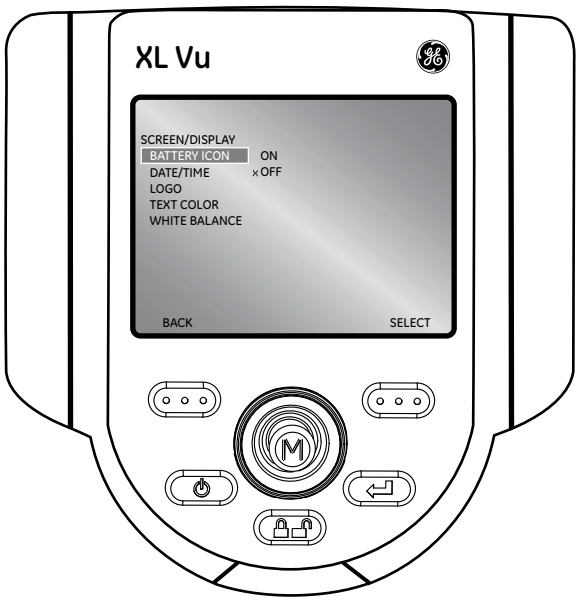
Mediante el menú de configuración del sistema se accede a la configuración predeterminada del sistema. Si desea salir de un menú, pulse la tecla de encendido/apagado.

Live Main Menu > Setup > Screen/Display Setup

Si desea modificar la configuración del visor, pulse el joystick y se activará el menú LIVE MAIN MENU. Seleccione SETUP y luego SCREEN/DISPLAY (pantalla).

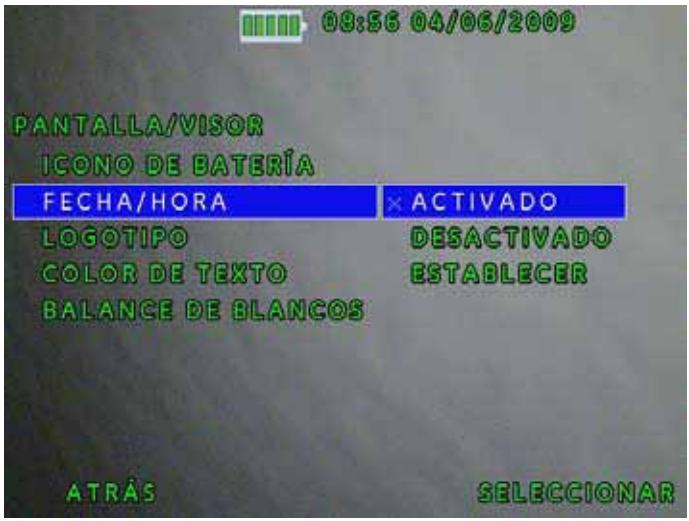
Live Main Menu > Setup > Screen/Display Setup > Icono de la batería (sólo en la versión con batería)

Para activar o desactivar el icono de la batería, seleccione BATTERY ICON y luego ON u OFF.



Live Main Menu > Setup > Screen/Display Setup > Date / Time (fecha/hora)

Para activar o desactivar la marca de fecha y hora, así como para ajustar la fecha y la hora, seleccione DATE/TIME en el menú SCREEN/ DISPLAY.



Funcionamiento

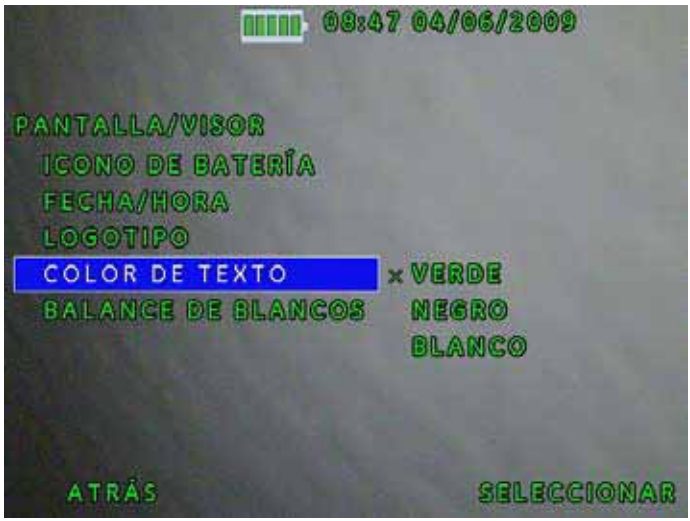
Live Main Menu > Setup > Screen/Display Setup > Logo

Se puede añadir un logotipo a la pantalla. Para ello, el archivo debe tener el nombre “logo.jpg”. Para cargar un logotipo o activar o desactivar uno ya existente, seleccione LOGO en el menú SCREEN/DISPLAY y seleccione la opción que desee.

Observación: Véase el anexo F para más detalles sobre cómo crear un archivo de logo.

Live Main Menu > Setup > Screen/Display Setup > Text Color (color de texto)

El texto más legible depende del color y brillo de la imagen. Para cambiar el color del texto que se muestra sobre las imágenes, seleccione TEXT COLOR y luego GREEN (verde), BLACK (negro), o WHITE (blanco).



Funcionamiento

Live Main Menu > Setup > Screen/Display Setup > White Balance (balance de blancos)

El balance de blancos corrige el color para que el color blanco aparezca blanco, independientemente de ligeras tonalidades que puedan cambiar según la luz y las condiciones del entorno.

Para ejecutar el balance de blancos, seleccione WHITE BALANCE en el menú SCREEN/DISPLAY. Las opciones le permiten crear un balance de blancos personalizado o utilizar la configuración predeterminada.

Live Main Menu > Setup > Video Record Setup

Si desea modificar la configuración de grabación de vídeo, pulse el joystick y se activará el menú LIVE MAIN MENU. Seleccione SETUP y luego VIDEO RECORD SETUP.

Live Main Menu > Setup > Video Record Setup > Save Location (ubicación de guardado)

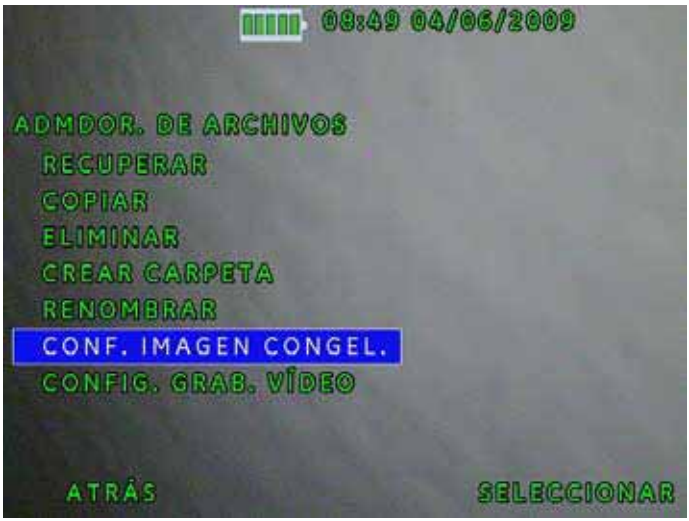
Seleccione SAVE LOCATION en el menú VIDEO RECORD SETUP y vaya hasta la ubicación que desee.

Live Main Menu > Setup > Video Record Setup > Calidad MPEG

Para establecer la calidad de vídeo, seleccione MPEG QUALITY en el menú VIDEO RECORD SETUP y luego escoja entre LOW (baja) y HIGH (alta).

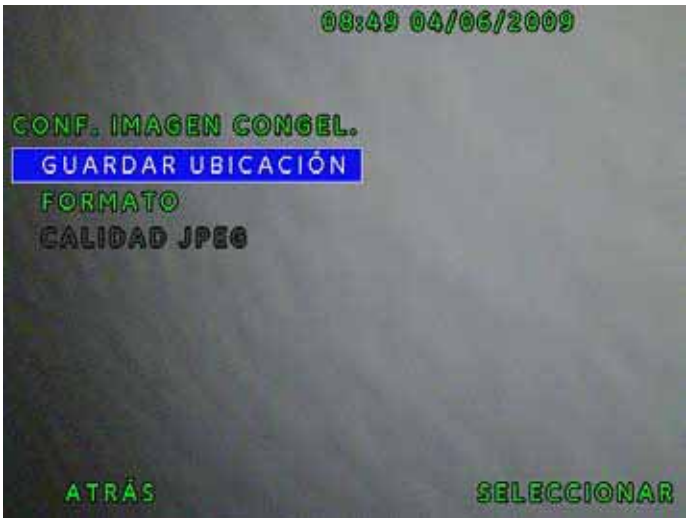
Live Main Menu > Setup > Still Image Setup

Si desea modificar la configuración de imagen congelada, pulse el joystick y se activará el menú LIVE MAIN MENU. Seleccione SETUP y luego STILL IMAGE SETUP.



Live Main Menu > Setup > Still Image Setup > Save Location (ubicación de guardado)

Seleccione SAVE LOCATION en el menú STILL IMAGE SETUP y vaya hasta la ubicación que desee.



Live Main Menu > Setup > Still Image Setup > Format

Para escoger el formato de imagen entre mapa de bits (BMP) o JPEG (JPG), navegue a la derecha de FORMAT y seleccione BMP o JPG.

Live Main Menu > Setup > Still Image Setup > JPEG Quality (calidad JPEG)

Para escoger la calidad de JPEG, primero se debe haber seleccionado el formato de imagen JPEG. Una vez seleccionado, navegue a la derecha de JPEG QUALITY y seleccione LOW (baja) o HIGH (alta).

Live Main Menu > Setup > Audio Annotation Setup

Si desea modificar la configuración predeterminada de sonido, pulse el joystick y se activará el menú LIVE MAIN MENU. Seleccione Setup seguido de AUDIO ANNOTATION SETUP.

Observación: Si desea acceder a AUDIO ANNOTATION (anotaciones de sonido), pulse el joystick desde una imagen congelada. Seleccione ANNOTATION seguido de AUDIO. Dispone de las siguientes opciones:

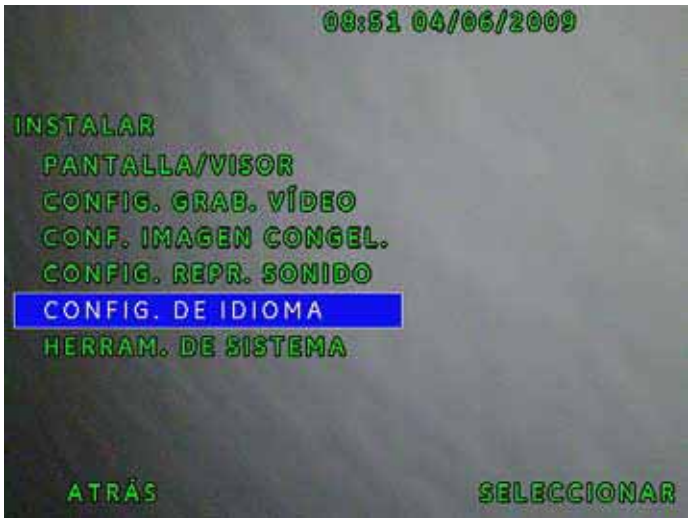
- RECORD (grabar)
- PLAY (reproducir)
- DELETE (borrar)

Live Main Menu > Setup > Audio Annotation Setup > Playback Volume (volumen de reproducción)

Para establecer el volumen de reproducción, seleccione PLAYBACK VOLUME en el menú AUDIO ANNOTATION SETUP. Use el joystick para ajustar el volumen entre 0 y 10.

Live Main Menu > Setup > Language Setup

Para cargar o cambiar el idioma del sistema, seleccione LANGUAGE SETUP en el menú SETUP y luego seleccione el idioma que desee.



Existen las siguientes opciones:

- LOAD (cargar)
- CHANGE (cambiar)

Live Main Menu > Setup > System Tools

Para ver información del sistema o ajustar la administración de energía, seleccione SETUP en el menú LIVE MAIN MENU y luego SYSTEM TOOLS.

Live Main Menu > Setup > System Tools > System Info

Para ver información del sistema, como por ejemplo la versión de software o el espacio libre en disco, seleccione SYSTEM INFORMATION en el menú SYSTEM TOOLS.

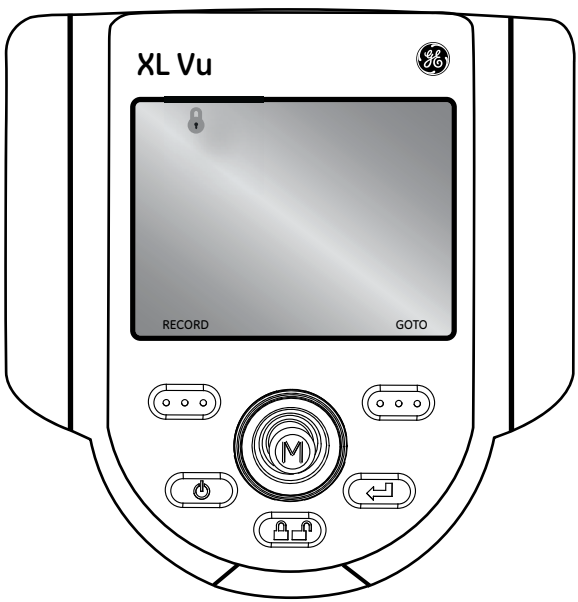
Toma de imágenes y vídeos

Dirección de VideoProbe

El joystick controla la articulación (dirección) de la punta de la sonda. Cuando visualice una imagen de vídeo en vivo, mueva el joystick hacia la zona que desea inspeccionar.

Bloqueo de la articulación

Para mantener el cuello articulado en posición, pulse brevemente la tecla de control de dirección. Un icono de bloqueo aparecerá en una esquina de la pantalla para indicar que se ha activado la función “steer and stay” (cuello articulado dirigido y bloqueado). Ahora la sonda se mantiene en posición cuando se suelta el joystick.
Para desbloquear la dirección, pulse brevemente de nuevo la tecla de control de dirección. El icono de bloqueo desaparecerá.

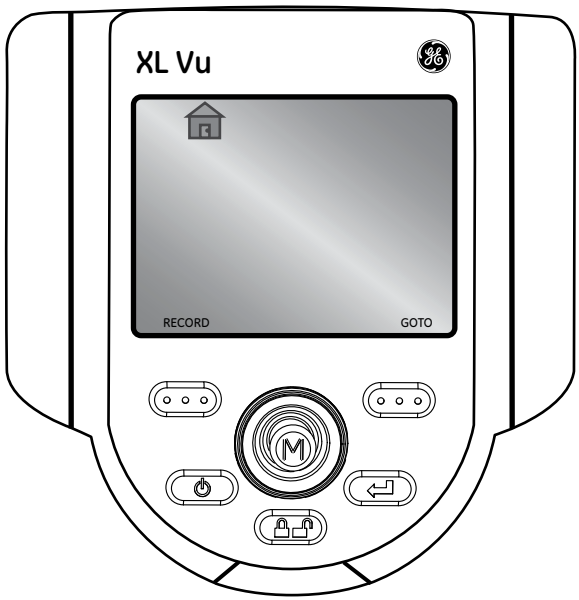


Funcionamiento

Inicio de la articulación

Pulse prolongadamente para iniciar la función HOME (inicio), que devuelve el cuello articulado a su posición inicial recta. Cuando esta función está activada, en la pantalla parpadea el icono que indica inicio.

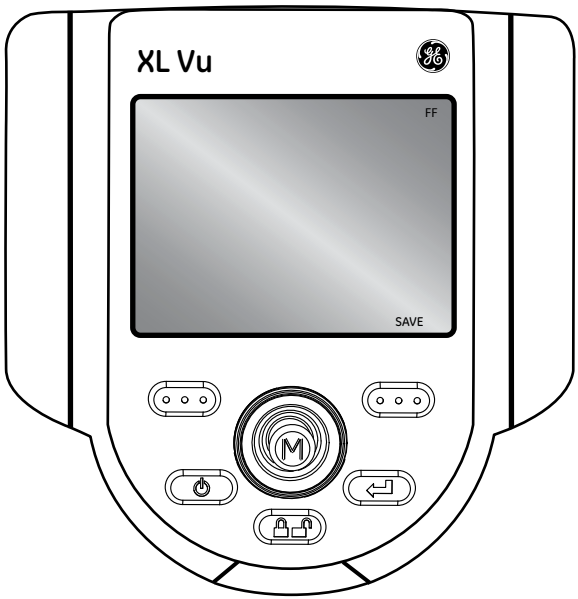
El icono de inicio desaparece cuando se completa la acción.



Congelación de imagen

Cuando el área de inspección está en la pantalla, se debe congelar la imagen antes de poder guardarla o realizar mediciones. Para congelar una imagen, pulse la tecla de congelación . En la esquina superior derecha de la pantalla aparece “FF” (siglas en inglés para “imagen congelada”), indicando que la imagen está congelada.

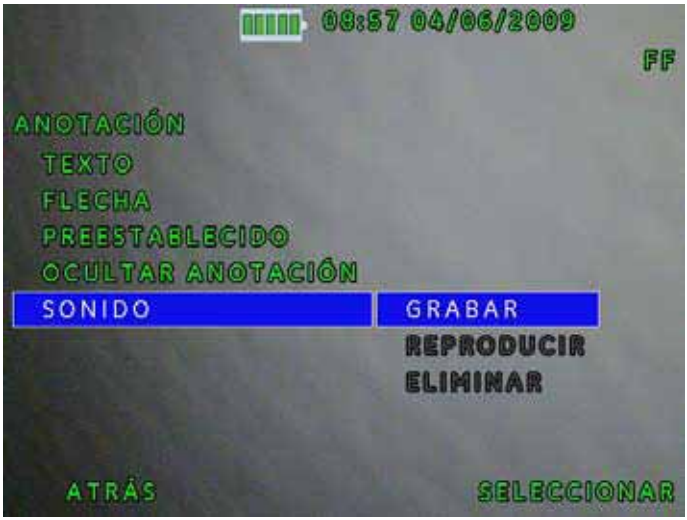
Para desactivar la imagen congelada pulse de nuevo la tecla de congelación . Desaparecerá “FF” de la pantalla.



Funcionamiento

Menú “Freeze Frame” (congelar imagen)

Una vez activada la opción Freeze Frame, pulse el joystick para acceder al menú FREEZE FRAME MENU.



Existen las siguientes opciones:

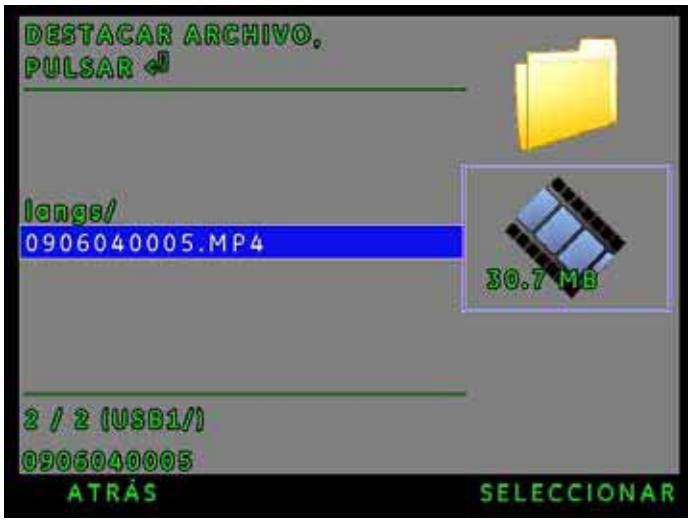
- SAVE AS (guardar como)
- ANNOTATION (anotación)

File Manager (administrador de archivos)

Para acceder a FILE MANAGER (administrador de archivos), pulse el joystick y se activará el menú LIVE MAIN MENU. Vaya a FILE MANAGER y selecciónelo.

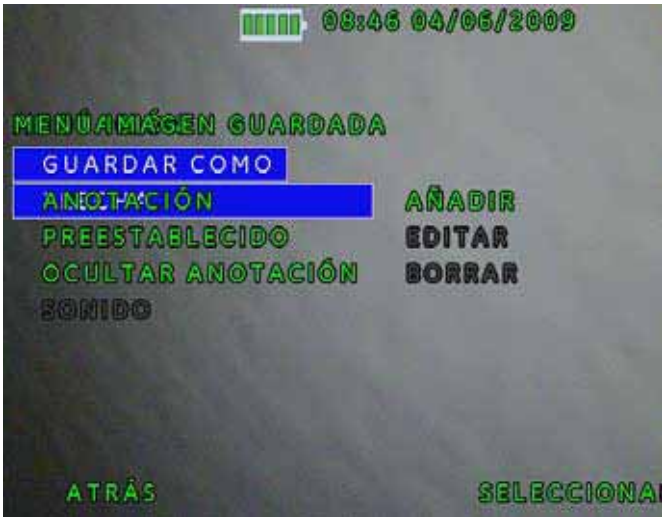
File Manager > Recall

Para recuperar (abrir) un archivo, seleccione RECALL. Mueva el joystick a la derecha para localizar el archivo o archivos y selecciónelo(s) con la tecla ••• programable derecha.



Menú “Recalled Image” (imagen guardada)

Después de haber guardado una imagen, pulse el joystick para activar el menú RECALLED IMAGE MENU.



Existen las siguientes opciones:

- SAVE AS (guardar como)
- ANNOTATION (anotación)

File Manager > Copy

Para copiar un archivo, seleccione COPY. Mueva el joystick a la derecha para localizar el archivo o archivos y selecciónelo(s) con la tecla programable derecha. Pulse la tecla de congelación para crear una copia.

Escoja la ubicación de la copia. Use el joystick para navegar hasta la carpeta deseada. Pulse la tecla de congelación para pegar la copia del archivo.

File Manager > Delete

Para borrar un archivo, seleccione DELETE FILE (borrar archivo). Mueva el joystick a la derecha para localizar el archivo o archivos y selecciónelo(s). Pulse la tecla de congelación para borrarlo.

File Manager > Create Folder

Para crear una carpeta, seleccione CREATE FOLDER (crear carpeta). Seleccione la ubicación para la carpeta. Use el joystick para destacar y pulse la tecla de congelación para seleccionar cada letra. Cuando haya acabado, pulse la tecla programable derecha para guardar el nombre de la carpeta.

Funcionamiento

File Manager > Rename

Para cambiar el nombre de un archivo, seleccione RENAME. Navegue hasta el archivo o carpeta y utilice la tecla programable derecha para seleccionarlo. Use el joystick para destacar y pulse la tecla de congelación para seleccionar cada letra. Cuando haya acabado, pulse la tecla programable derecha para guardar el nombre de la carpeta.

File Manager > Still Image Setup

Para guardar o tomar una imagen congelada con la congelación de imagen activada, pulse la tecla ••• programable derecha con la palabra SAVE justo encima en la pantalla y se guardará en la ubicación predeterminada. Como sistema alternativo, mantenga pulsada la tecla de congelación ↵ para realizar un guardado automático.

File Manager > Video Record Setup

Para grabar vídeo en vivo pulse la tecla ••• programable izquierda bajo la etiqueta RECORD (grabar) en la pantalla. En la parte superior derecha de la pantalla aparecerá un símbolo rojo de grabación. Cuando se pare el vídeo, se guardará automáticamente en la ubicación predeterminada.

Si desea ver los vídeos, utilice el software QuickTime o VLC. Ambos programas están incluidos en el CD de documentación.

Menú “Video Playback” (reproducción de vídeo)

Después de haber guardado un vídeo, pulse la tecla programable izquierda para pausar el vídeo. Pulse el joystick para activar el menú de reproducción PLAYBACK MENU.

Existen las siguientes opciones:
- SEEK (buscar)
- STOP (parar)

Observación:
- Utilice el joystick para navegar a través del vídeo.
- Pulse la tecla programable derecha para seleccionar la nueva posición de inicio de reproducción.
- Pulse la tecla programable izquierda para volver a la posición inicial de reproducción del vídeo.
- Pulse la tecla programable izquierda para continuar con la reproducción del vídeo.

Inspección y limpieza del sistema

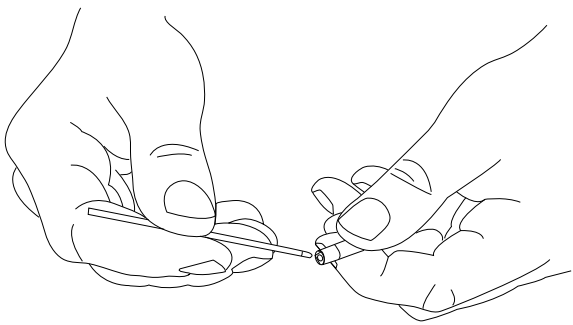
Inspeccione y limpie el sistema XL Vu antes y después de cada uso con un trapo suave y una solución del 70% de alcohol en agua. Si utiliza el sistema en un entorno con suciedad, limpie los componentes tan frecuentemente como sea necesario.

Si se daña el sistema, póngase en contacto con GE Sensing and Inspection Technologies para recibir instrucciones sobre el envío y el número de RMA (autorización de devolución de material). La detección temprana de pequeños defectos puede prevenir reparaciones costosas.

Limpieza de puntas ópticas

Las superficies sucias de puntas ópticas provocan imágenes borrosas o distorsionadas. Para obtener una calidad de imagen óptima, limpie la punta óptica y la cubierta de la cámara con frecuencia.

Para limpiar la punta óptica, incluida la lente en la cabeza de la cámara, utilice un limpiacristales o una solución de agua y alcohol al 70% y la punta de un paño de algodón. Hay tres superficies que necesitan ser limpiadas: la óptica de la cabeza, la parte exterior de la punta, y la parte interior de la punta.



Mantenimiento

Ventas y servicio técnico

Estados Unidos	1 888 332 3848 (llamada gratuita sólo en EE.UU.) 1 315 554 2000 (teléfono) 1 866 899 4184 (fax)
Canadá	877 895 5665 780 430 9060
Francia	+33 2 28 23 08 00
Alemania	+49 7471 98820
Hong Kong	+852 2877 0801
Italia	+39 39 65 1341
Japón	+81 422 67 7067
Reino Unido	+44 1993 822613

Portal web

www.geinspectiontechnologies.com

Servicio técnico

Si desea utilizar el servicio técnico para su sistema VideoProbe, llame a uno de los centros de servicio técnico que aparecen a continuación. Si el problema no se puede resolver por teléfono, se le asignará un número de autorización de envío de materiales (RMA) para que envíe el equipo al centro de servicio.

Póngase siempre en contacto con un centro de servicio técnico autorizado de GE Inspection Technologies para obtener un RMA antes de enviar un producto para su reparación o mantenimiento.

Estados Unidos

GE Inspection Technologies
721 Visions Drive
Skaneateles, NY 13152
Teléfono: 1 888 335 3848 (llamada gratuita sólo en EE.UU.)
1 315 554 2000
Fax: 1 866 899 4184

Alemania
GE Inspection Technologies GmbH
Lotzenäcker 4
72379 Hechingen
Teléfono: +49 7471 98820
Fax: +49 7471 7882 30

Hong Kong
GE Inspection Technologies (HK) Ltd.
Unit 1602, 16/F Sing Pao Building
101 Kings Road
North Point
Hong Kong
Teléfono: +852 2877 0801
Fax: +852 2877 0868

Características técnicas

Características técnicas:

Temperatura de funcionamiento	
Punta	De -25 ºC a 80 ºC (de -13 ºF a 176°F) Articulación reducida por debajo de 0°C (32ºF).
Sistema	De -20° a 46° C (de -4°F a 115°F). La pantalla LCD requiere un periodo de calentamiento con temperaturas inferiores a 0°C (32ºF).
Temperatura de almacenaje	De -25° a 60° C (de -13oF a 140°F)
Humedad relativa	95% máximo, sin condensación
Impermeabilidad	Punta y tubo de inserción a 14,7 psi (1 bar, 10,2 m de H_2O, 33,5 pies de H_2O)
Entornos peligrosos	No adecuado para ser utilizado en entornos peligrosos.
Cámara	
Diámetro de la sonda	6,1 mm (0,24”)
Sensor de imagen	Cámara CCD 1/6” en color SUPER HAD™
Píxeles	440.000 píxeles
Carcasa	Titanio
Diámetro de la sonda	3,9 mm (0,15”)
Sensor de imagen	Cámara CCD 1/10” en color SUPER HAD™
Píxeles	290.000 píxeles
Carcasa	Titanio
Sistema	
Dimensiones del aparato	9,5 x 13,3 x 34,3 cm (3,8 x 5,3 x 13,5”)
Dimensiones de la caja	62,5 x 21,8 x 50,0 cm (24,6 x 8,6 x 19,7”)
Peso del aparato	XL Vu con batería: Dentro de la caja: 8,23 kg (18,15 lbs) Sin la caja: 1,77 kg (3,90 lbs)
	XL Vu con cable: Dentro de la caja: 8,63 kg (19,02 lbs) Sin la caja: 2,16 kg (4,77 lbs)

Construcción	Carcasa de policarbonato con protectores integrados de Versalon™
Pantalla LCD	LCD en color VGA de matriz activa integrada de 9,4 cm (3,7”)
Control por joystick	Articulación de punta All-Way® de 360°, acceso y navegación por menús
Conjunto de botones	Acceso a funciones de usuario, de medición y digitales
Audio	Enchufe hembra integrado de 2,5 mm para micrófono y auriculares
Memoria interna	Memoria Flash de 1GB
Puertos de entrada y salida de datos	1 puerto USB 2.0, salida de vídeo VGA
Control de brillo	Automático y variable
Tipo de iluminación	LED blanco
White Balance (balance de blancos)	Predeterminado de fábrica o definido por el usuario
Energía	
Batería de ión-litio	8,4 V 38 W (2 horas) u 75 W (4 horas)
Alimentación	
XL Vu con cable	Entrada de CA: 100-240 Vac 50-60 Hz 1,6 A máx. Salida de DC: 10,2 V +/-5/-4% 4,9 A
XL Vu con batería	Entrada de CA: 100-240 Vac, 50-60 Hz, 1,6 A máx. Salida de DC: 10,2 V +5/-3%. 4,9 A
Clasificaciones y cumplimiento de estándares	
Cumplimiento de estándares	Grupo 1, clase A: EN 61326-1(Inmunidad básica a las radiaciones), UL, IEC, EN CSA-C22.2:61010-1, UN/DOT T1-T8

Características técnicas

Software	
Sistema operativo	Sistema operativo multitarea en tiempo real
Interfaz de usuario	Funcionamiento sencillo mediante menús desplegables; navegación por el menú mediante la articulación de un joystick
File Manager (administrador de archivos)	Software de administración de archivos integrado, que permite: crear, dar nombre o borrar archivos y carpetas, guardarlos en la memoria flash interna o en la unidad USB ThumbDrive®, copiar entre USB y memoria flash interna
Datos de audio	Formato de archivo compatible con PC (.aac)
Image Control (control de imagen)	Zoom (5x digital), captura y recuperación de imágenes
Zoom digital	Continuo (5x)
Formatos de imagen	Mapa de bits (.BMP), JPEG (.JPG)
Formato de vídeo	MPEG4 (.MP4)
Anotación de texto	Generador integrado de capas de texto a pantalla completa
Anotación de gráficos	Colocación personalizada de flechas
Control de la articulación	Articulación fina y bloqueo de articulación con “Steer & Stay”; seleccionando “Inicio” se vuelve a la orientación neutral recta de la punta. Control fino o grueso seleccionable por el usuario
Actualizaciones de software	Campo actualizable mediante unidad de memoria USB ThumbDrive®
Idiomas	Español, inglés, francés, alemán, italiano, ruso, japonés, coreano, portugués, chino y polaco

Mediciones de la sonda	
Diámetro	Longitud
3,9 mm (0,15”)	2,0 / 3,0 m (6,6 / 9,8 pies)
6,1 mm (0,24”)	2,0 / 3,0 / 4,5 / 8,0 m (6,6 / 9,8 / 14,8 / 26,2 pies)

Articulación de la punta	
Longitud del tubo de inserción	Giro
2,0 / 3,0 / 4,5 m	Arriba/abajo 100° mín. Izquierda/derecha 100° mín.
8,0 m	Arriba/abajo 90° mín. Izquierda/derecha 90° mín.

Observación: La articulación normal supera las especificaciones mínimas.

Anexo

A. Tabla de puntas ópticas

Punta	Diámetro (mm)	Vista (DOV)	Color	Campo de visión (FOV)	Profundidad de campo (DOF)	Número de pieza
Puntas ópticas estándar						
	3.9	Frontal	No	80	6-80 mm .24-3.15”	PXT480FG
	3.9	Lateral	Marrón	80	4-80 mm .16-3.15”	PXT480SG
	3.9	Frontal	Amarillo	90	3-40 mm .12-1.57”	PXT490FN
	3.9	Lateral	Rojo	90	2-16 mm .08-.63”	PXT490SN
	6.1	Frontal	No	50	De 50 mm a infinito De 1,97” a infinito	XLG3T6150FF
	6.1	Frontal	Blanco	50	12-200 mm .47-7.87”	XLG3T6150FG
	6.1	Frontal	Negro	120	5-120 mm .20-4.72”	XLG3T61120FG
	6.1	Frontal	Naranja	80	3-20 mm .12-.79”	XLG3T6180FN
	6.1	Frontal	Amarillo	90	De 20 mm a infinito De 0,79” a infinito	XLG3T6190FF
	6.1	Frontal oblicuo	Púrpura	50	12-80 mm .5-3.2”	XLG3T6150FB
	6.1	Lateral	Marrón	50	De 45 mm a infinito De 1,77” a infinito	XLG3T6150SF
	6.1	Lateral	Verde	50	9-160 mm .35-6.30”	XLG3T6150SG

	6.1	Lateral	Azul	120	4-100 mm .16-3.94”	XLG3T61120SG
	6.1	Lateral	Rojo	80	1-20 mm .04-.79”	XLG3T6180SN
	6.1	Lateral	Verde	50	9-160 mm .35-6.30”	XLG3T6150SG
	6.1	Lateral	Marrón	50	45 mm De 1,77” a infinito	XLG3T6150SF

Anexo

B. Compatibilidad con productos químicos

La compatibilidad con productos químicos es la capacidad de la sonda de entrar en contacto con diversas sustancias líquidas sin resultar dañada.

⚠ **ADVERTENCIA**: No utilice este sistema en un entorno con explosivos.

⚠ No utilice este sistema en un entorno con explosivos.

Las siguientes sustancias no son dañinas si entran brevemente en contacto con el tubo de inserción:

- Agua
- Gasolina para aviones
- Combustible Jet-A
- Isopropil alcohol
- Combustible JP-4
- Queroseno
- Aceite de turbo sintético
- Gasolina
- Gasóleo
- Aceite hidráulico
- Aceite inhibidor transformador

Después de haber entrado en contacto con los líquidos mencionados anteriormente, se debe limpiar el tubo de inserción antes de guardarlo.

C. Garantía

GE Inspection Technologies garantiza que los componentes de VideoProbe nuevos no tienen defectos de material ni de mano de obra y que funcionan de acuerdo con las definiciones del fabricante bajo condiciones normales de uso y mantenimiento, y ofrece una garantía de un año desde la fecha de compra a GE Inspection Technologies o a un distribuidor autorizado, excepto para la fuente de iluminación, que tiene una garantía de 3 años desde la fecha de compra, la batería, que tiene una garantía de 30 días desde la fecha de compra, y los servomotores del sistema de articulación, que están garantizados durante toda la vida útil de su producto VideoProbe.

La obligación de GE Inspection Technologies bajo esta garantía se limita a la reparación o sustitución de componentes que GE Inspection Technologies considere defectuosos durante el periodo de garantía, sin

coste para el comprador (excepto gastos de envío). El comprador tiene la responsabilidad de llevar el producto a GE Inspection Technologies o a uno de sus centros autorizados de mantenimiento. La garantía no cubre accesorios ni equipamiento opcional no fabricado por GE Inspection Technologies, aunque dichos elementos pueden tener garantías independientes ofrecidas por sus respectivos fabricantes.

Esta garantía es para el primer comprador y no se puede asignar o transferir a terceros. Esta garantía no es aplicable a daños o averías del producto causadas según GE Inspection Technologies por un uso inadecuado, accidente (incluidos daños de transporte), negligencias, mantenimiento inadecuado, modificación o reparación realizada por terceros y no por GE Inspection Technologies o uno de sus representantes de mantenimiento autorizados.

Estas garantías expresas sustituyen a cualquier otra garantía, implícita o explícita, incluidas las de comercialización e idoneidad para un fin concreto; nadie ha sido autorizado a asumir en nombre de GE Inspection Technologies ninguna otra responsabilidad en relación con la venta de sus productos VideoProbe. GE Inspection Technologies no es responsable de pérdidas ni daños, directos o indirectos, fortuitos o derivados, resultantes del no cumplimiento de cualquier garantía expresa incluida en este documento.

D. Cumplimiento de la normativa medioambiental

Para fabricar el equipo que ha adquirido, ha sido necesario extraer y utilizar recursos naturales. Puede contener sustancias peligrosas que podrían llegar a dañar su salud y el medio ambiente.

Para evitar la dispersión de dichas sustancias por nuestro entorno y minimizar la presión sobre los recursos naturales, le instamos a que utilice los sistemas apropiados de recogida de aparatos. Dichos sistemas reutilizarán o reciclarán de forma respetuosa con el medio ambiente la mayoría de materiales al final de la vida útil de su equipo.

El símbolo del contenedor tachado le invita a utilizar dichos sistemas de recogida.

Anexo

Si necesita más información acerca de los sistemas de recogida, reutilización y reciclado, póngase en contacto con la administración local o regional responsable de dichos sistemas.

Este producto contiene una batería que no puede ser desechada como residuo municipal sin clasificar en la Unión Europea. Véase la documentación del producto para consultar información específica sobre la batería. La batería está marcada con este símbolo, que puede incluir un texto que indica que contiene cadmio (Cd), plomo (Pb) o mercurio (Hg). Para su correcto reciclaje, devuelva la batería a su proveedor o a un punto de recogida designado.

¿Qué significan estas marcas?
Las baterías y los acumuladores deben estar marcados (ya sea sobre la batería o acumulador o en su embalaje, dependiendo del tamaño) con el símbolo de recogida selectiva. Además, el marcaje debe incluir los símbolos químicos de los diferentes niveles de metales tóxicos como se indica a continuación:
Cadmio (Cd) por encima de un 0,002%
Plomo (Pb) por encima de un 0,004%
Mercurio (Hg) por encima de un 0,0005%

Riesgos y cómo puede usted reducirlos
Su participación es una parte importante del esfuerzo para minimizar el impacto de las baterías y acumuladores en el medio ambiente y en la salud del ser humano. Para su correcto reciclaje, puede devolver este producto o las baterías o acumuladores que contiene a su proveedor o a un punto de recogida designado. Algunas baterías o acumuladores contienen metales tóxicos que suponen serios riesgos para la salud del ser humano y para el medio ambiente. Cuando corresponde, el marcaje del producto incluye símbolos químicos que indican la presencia de metales tóxicos: Pb para plomo, Hg para mercurio y Cd para cadmio. La intoxicación por cadmio puede derivar en cáncer pulmonar o de próstata. Entre los efectos crónicos se incluyen daños hepáticos, enfisema pulmonar y enfermedades óseas como osteomalacia y osteoporosis. El cadmio también puede provocar anemia, pigmentación dental y pérdida de olfato (anosmia). El plomo es tóxico en todas sus formas. Se acumula en el cuerpo, de forma que cualquier exposición es significativa. La ingesta e inhalación de plomo puede provocar graves daños para la salud. Entre los riesgos se incluyen daños cerebrales, convulsiones, desnutrición y esterilidad. El mercurio genera vapores peligrosos a temperatura ambiente. La exposición a altas concentraciones de vapor de mercurio puede provocar una serie de síntomas graves. Entre los riesgos se incluyen la inflamación crónica de la boca y las encías, alteraciones de la personalidad, nerviosismo, fiebre y erupciones cutáneas.

Visite www.geinspectiontechnologies.com si desea instrucciones sobre cómo deshacerse de su equipo o si desea más información acerca de esta iniciativa.

E. Certificaciones de agencias

Clasificación europea de equipamiento

Grupo 1, clase A

La CE marca de este producto indica que ha sido probado y cumple con las disposiciones descritas en la Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE. El sistema XL Vu funciona conforme a las normas siguientes: EN 61326-1(Inmunidad básica a las radiaciones).

La titularidad de las declaraciones de conformidad es de GE Inspection Technologies GmbH:

GE Sensing & Inspection Technologies
GmbH Product Service Center
Lotzenäcker 4
72379 Hechingen, Alemania
Tel.: +49(0) 74719882 0
Fax: +49(0) 74719882 16

Marca de seguridad

El sistema XL Vu funciona conforme a las normas siguientes: UL 61010-1, IEC 61010-1, EN 61010-1 y CSA-C22.2 nº 61010-1.

Verificación de certificación adicional

UN / DOT T1-T8

Nota para Canadá

Este equipo no supera los límites de emisión de clase A para emisiones de ruido de radio descritas en las Radio Interference Regulations (normas de interferencia de radio) del Canadian Department of Communications (Ministerio canadiense para las comunicaciones).

Le present appareil numerique n'emet pas de bruits radioelectriques depassant les limites applicables aux appareils numeriques de la classe A prescrites dans le Reglement sur le brouillage

radioelectrique edicte par le ministere des Communications du Canada.

F. Crear un archivo de logo personalizado

XL Vu permite a los usuarios desplegar en la pantalla un logo personalizado o guardarlo con imágenes capturadas. Por norma general, este archivo corresponde a un logo corporativo.

Requisitos del archivo de logo

- Tamaño máximo de 200 x 200 píxeles
- 24 colores
- El nombre del archivo debe ser logo.jpg
- El archivo debe ser compatible con Microsoft® Windows®

Crear el archivo de logo

1. Abra el archivo de logo con el editor de imagen
2. Cree un fondo personalizado compuesto por rojo 255, verde 0 y azul 255. Esto generará un fondo color magenta que aparecerá transparente cuando se cargue en el XL Vu.
3. Guarde este archivo como un documento .png.
4. Cierre el editor de imágenes.
5. Localice el archivo guardado, haga clic con el botón derecho y seleccione “rename” (cambiar nombre). Cambie el nombre del archivo de logo.png a logo.jpg. Esto permitirá que sea reconocido por XL Vu.
6. Transfiera el archivo al USB ThumbDrive suministrado con el sistema.
7. Introduzca el ThumbDrive en el puerto USB del XL Vu.
8. Pulse el joystick para entrar en el Live Main Menu.
9. Navegue a SETUP > SCREEN/DISPLAY > LOGO
10. Seleccione LOAD
11. Aparecerá el mensaje “LOGO COPY COMPLETE” (copia del logo finalizada)

Customer Support Centers

North/South America

721 Visions Drive
Skaneateles, NY 13152
Tel: 888-332-3848
315-554-2000 ext. 1

Europe

Lotzenäcker 4
72379 Hechingen
Germany
Tel: +49 (0) 7471 9882 0

Asia/Pacific

Unit 1602, 16/F Sing Pao Building
101 King's Road
North Point
Hong Kong
Tel: +852 2877 0801

E-mail: geit-info@ge.com

www.geinspectiontechnologies.com/en

©2009 General Electric Company.
Reservados todos los derechos. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas sin previo aviso.
QuickTime and the QuickTime logo are trademarks or registered
trademarks of Apple Computer, Inc., used under licence therefrom.
©2008 VideoLAN

Assembled in USA by GE Inspection Technologies

ISO 9001
REGISTERED COMPANY

XLVUAMAN-ES Rev. B